

Expérimentation au collège Aturri – Saint Pierre-d'Irube (64)

1 Public : Elèves en ATP (aide au travail personnel) en français, par petit groupe, 5 à 10 élèves maximum. Fréquence : 1 heure par semaine. Encadrement : 1 enseignant de français, un enseignant de technologie, un enseignant documentaliste, un professeur des écoles qui suivaient ces élèves en PPRE.

2 Objectifs pédagogiques disciplinaires :

Français:

- Développer et affermir la lecture autonome
- Développer la sensibilité aux spécificités des textes littéraires

Documentation :

- Restituer de l'information

Socle commun à partir du Livret Personnel de Compétences :

Palier 3 : Compétence 1 : La maîtrise de la langue française

Lire

- Adapter son mode de lecture à la nature du texte proposé et à l'objectif poursuivi
- Manifester par des moyens divers sa compréhension de textes variés

Compétence 4 : La maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication

S'approprier un environnement informatique de travail :

- Utiliser, gérer des espaces de stockage à disposition
- Utiliser les périphériques à disposition
- Utiliser les logiciels et les services à disposition

S'informer, se documenter :

- Identifier, trier, évaluer des ressources

Compétence 5 : Avoir des connaissances et des repères relevant de la culture littéraire et des œuvres littéraires du patrimoine

- Lire et pratiquer différents langages
- Lire et employer différents langages : textes graphiques, cartes, images, musique

Compétence 7 : L'autonomie et l'initiative

- Être capable de mobiliser ses ressources intellectuelles et physiques dans diverses situations
- Être autonome dans son travail : savoir l'organiser, le planifier, l'anticiper, rechercher et sélectionner des informations utiles

3 Textes choisis:

Edition papier:

- Ovide. 25 Métamorphoses. Traduction Anne Collognat. Le livre de poche jeune. (Traduction simplifiée)

Edition électronique téléchargée à partir du site ebooks gratuits

•Ovide. Les Métamorphoses. Traduction 1876, Puget, Louis, Guiard, Théodore, Chants 1 à 15 ; 380 pages (traduction savante)

Edition sonore téléchargée à partir du site littérature audio

•Ovide. Apollon et Daphné (8,31minutes). Ces textes ont été implantés dans la bibliothèque Aldiko ainsi que d'autres textes littéraires pour former un ensemble culturel et thématique (contes, mythes)

4 Déroulement :



- Une première phase de prise en main du matériel : le fonctionnement de la tablette Archos et de la bibliothèque Aldiko et comment prendre des notes avec Evernote. Ensuite, les paramètres et les fonctionnalités de la tablette (écran tactile, défilement...) Et enfin, l'utilisation de la fonction enregistrement audio.

- Lecture proprement dite sur la tablette et travail de remédiation : lecture audio du texte en simultané de l'écrit ou en différé de celui-ci. Il s'agit de permettre à l'élève en difficulté, la lecture intégrale d'un texte en autonomie ; deux outils d'aide, le dictionnaire et la lecture audio pour remédier aux obstacles possibles de lecture rencontrés

(lenteur, difficultés de syntaxe, richesse du vocabulaire, schéma narratif complexe et traduction savante des textes choisis dans le programme de 6e en français.

- L'objectif est pour l'élève de comprendre le sens du texte, et d'être dans une position de lecteur en attention profonde et solitaire, et silencieuse. Faire en sorte que celui-ci arrive à une lecture linéaire, non morcelée par des difficultés ou que celles-ci soient prises en charge par les fonctionnalités de la tablette numérique.



5 Appropriation personnelle de la tablette tant au niveau de l'outil que du contenu étaient prévus par le téléchargement d'extraits ou de livres choisis par l'élève pour se créer une bibliothèque, écrire ses impressions de lecture, télécharger des livres audio. Cette partie est restée en attente aussi bien sur le projet 2010/2011 que sur la continuation de celui-ci en 2012.

6 Evaluation :

- Texte lu ou entendu en entier : nombre de pages, nombre d'extraits, temps mesuré de lecture
- Restitution orale brève du sens du texte : reformuler les informations lues avec ses propres mots et dégager les grandes étapes du schéma narratif. Possibilité d'écrire une note sur Evernote
- Questionnaire sur l'usage des tablettes basé sur la comparaison avec une lecture de livre papier, outil d'aide à expliciter
- Ressenti des élèves face à l'outil et l'expérimentation
- Changement dans les représentations sur l'acte de lire

Bilan par l'enseignante de français (Virginie Duthil-Zéphirin) en juin 2011 :

L'usage que nous avons fait des tablettes numériques permet de pallier des problèmes que nous rencontrons fréquemment chez les élèves en difficulté.

- **les difficultés d'attention**, de concentration en favorisant une lecture «en attention profonde.»

- **le manque de motivation** : les élèves ont trouvé l'usage de la tablette ludique et se sont piqués au « jeu » : ils se sont pliés à notre programme sans jamais rechigner, ont respecté scrupuleusement les consignes données et ont mené à terme le travail demandé.

- **la représentation qu'ils se faisaient de la lecture** : j'ai remarqué que certains de ces élèves en difficulté envisageaient l'acte de lire comme une action « mécanique », « technique » et qu'ils ne rentraient pas vraiment dans le texte, que la compréhension fine du texte était le cadet de leur souci : ce qui compte pour eux, c'est lire à tout prix, quitte à mal lire (3 élèves en difficulté ont mis 2 à 3 minutes, chronomètre en main, pour lire, sur un livre papier, une métamorphose (Apollon et Daphné) de 6 pages!). Or, le dispositif mis en place avec les tablettes numériques (lecture + enregistrement du résumé de l'histoire par l'élève) a permis de modifier cette pratique : ils ont consacré plus de temps à la lecture, quitte à revenir plusieurs fois sur le texte, jusqu'à ce qu'ils se sentent capables de pouvoir raconter l'histoire à l'oral.

- **L'agitation, l'énerverment de certains élèves** : la tablette légère, petite permettait tous les

déplacements dans le CDI ; certains élèves y ont trouvé une forme de liberté qui les a apaisés. Et cela d'autant plus que l'activité sur la tablette nécessitait que chacun d'entre eux s'isolât dans un coin du CDI, ce qui, leur permettait, pour un temps, d'échapper aux « sollicitations », aux distractions inhérentes à la vie de la classe. Ce qui les a détendus également, à mon avis, c'est la possibilité de faire les choses en suivant leur propre rythme, d'utiliser les possibilités offertes par la tablette à leur guise (lecture du texte accompagnée du « son », écoute seule de la lecture orale ...)

- **le manque d'estime de soi**, de confiance en soi : le dispositif imaginé place l'élève en situation de réussite (tous ont atteint, avec succès, l'objectif fixé : enregistrer le résumé oral de l'histoire lue).

Quelques généralités :

- amélioration assez remarquable des notes de deux de ces élèves en rédaction
- des moments agréables en compagnie des élèves, des moments où la relation élève-enseignant gagne, en proximité : les élèves se sentent vraiment accompagnés.
- Sur le plan technique, pas trop d'accrocs, les élèves étant à l'aise avec ce genre d'outil. Ils comprenaient vite les manipulations à faire et se sont vite appropriés l'objet et son fonctionnement.
- il faut au moins deux enseignants pour encadrer l'activité étant donné que l'on s'occupe des élèves individuellement et qu'on peut être amenée à régler des problèmes techniques.
- activité qui repose sur la confiance et suppose un petit groupe d'élèves : difficile de surveiller tous les élèves quand on s'occupe de l'un d'entre eux .

Limites :

- les textes à lire n'étaient pas disponibles en version numérique ; il a fallu les recréer !